



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> RISO - Hazardous Materials Testing OCIR - Analyse des matières dangereuses et surveillance de la qualité de l'air		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W684H-220061/A		<b>Date</b> 2021-07-15
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W684H-22-0061		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-1-87012 (504)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-504-11310		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2021-06-24
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT <b>on - le 2021-07-22</b> Heure Avancée de l'Atlantique HAA		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Miller, Rachel		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal504
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (782) 640-2710 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**La modification 001 vise à répondre aux questions suivantes des soumissionnaires.**

**Questions concernant l'annexe B – Base de paiement, tableaux 1 à 4**

**Question 1**

Il y a deux types d'analyse par microscopie à lumière polarisée (MLP) (soit la MLP standard utilisée pour les matériaux friables et la MLP utilisée pour les matériaux non friables liés à la matière organique). Comme l'amiante se trouve communément sous forme de matériau friable et de matériau non friable, nous utilisons régulièrement ces deux types de tests, et leurs coûts sont très différents. Dans les tableaux 1 à 4, la MLP fait-elle seulement référence à l'analyse par MLP standard?

**Réponse**

Oui. Dans les tableaux 1 à 4, on fait référence à l'analyse par MLP standard.

**Question 2**

Pouvez-vous confirmer que les délais d'exécution attendus (3 h/24 h/72 h) n'incluent pas le temps requis pour l'expédition des échantillons aux laboratoires et leur réception (autrement dit, que ce sont les délais d'exécution de l'analyse en laboratoire)?

**Réponse**

Les délais d'exécution attendus sont les délais d'exécution des laboratoires.

**Question concernant l'annexe A, Énoncé des travaux – Instructions générales, section 01 11 00**

**Question 3**

1.4 – Travaux inclus

- 1.4.1.4 – Effectuer une évaluation de la qualité de l'air intérieur et ambiant
  - o Cette exigence n'est pas mentionnée dans les tableaux des coûts si l'on fait référence aux paramètres standards de la QAI (poussières nuisibles, température, CO, CO<sub>2</sub>, % d'HR). Est-ce que l'évaluation de la qualité de l'air intérieur et ambiant mentionnée ici correspond seulement à l'échantillonnage de moisissures et de particules d'amiante dans l'air indiqué dans les tableaux 1 à 4?

**Réponse**

**Comme les évaluations de la QAI sont rares, nous demandons les prix seulement pour l'échantillonnage de moisissures et de l'amiante dans l'air.**

**Reportez-vous à la page 9 de la demande de propositions (DP) :**

**Question 4.**

Veillez confirmer que la section IV : Renseignements supplémentaires doit être présentée en tant que document distinct. Autrement dit, cela voudrait dire qu'au total quatre (4) documents distincts seront présentés.

**Réponse :**

La section IV n'est pas obligatoire. Toutefois, si un soumissionnaire choisit de présenter l'« annexe F – Instruments de paiement électronique », elle pourrait être incluse dans la section IV.

**Reportez-vous à la page 11 de la DP**

**Question 5.**

Pouvons-nous reproduire les tableaux des qualifications de l'entrepreneur fournis à la page 11 de l'offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) de sorte que nous puissions avoir plus d'espace pour rédiger la description du projet que ce qui est permis actuellement?

**Réponse :**

Oui, les soumissionnaires pourraient reproduire les tableaux pour avoir plus d'espace. Veuillez toutefois être avisés que l'ensemble des renseignements figurant dans les tableaux originaux doivent être inclus, faute de quoi la soumission sera jugée non conforme.

**Question 6.**

Y a-t-il une limite de pages pour les projets cités en référence? Autrement dit, pouvons-nous avoir entre 1 et 1,5 page par projet cité en référence de façon à pouvoir inclure suffisamment de précisions pour mettre en évidence notre expérience?

**Réponse :**

Il n'y a pas de limite de pages pour les projets cités en référence.

***Toutes les autres conditions demeurent inchangées.***